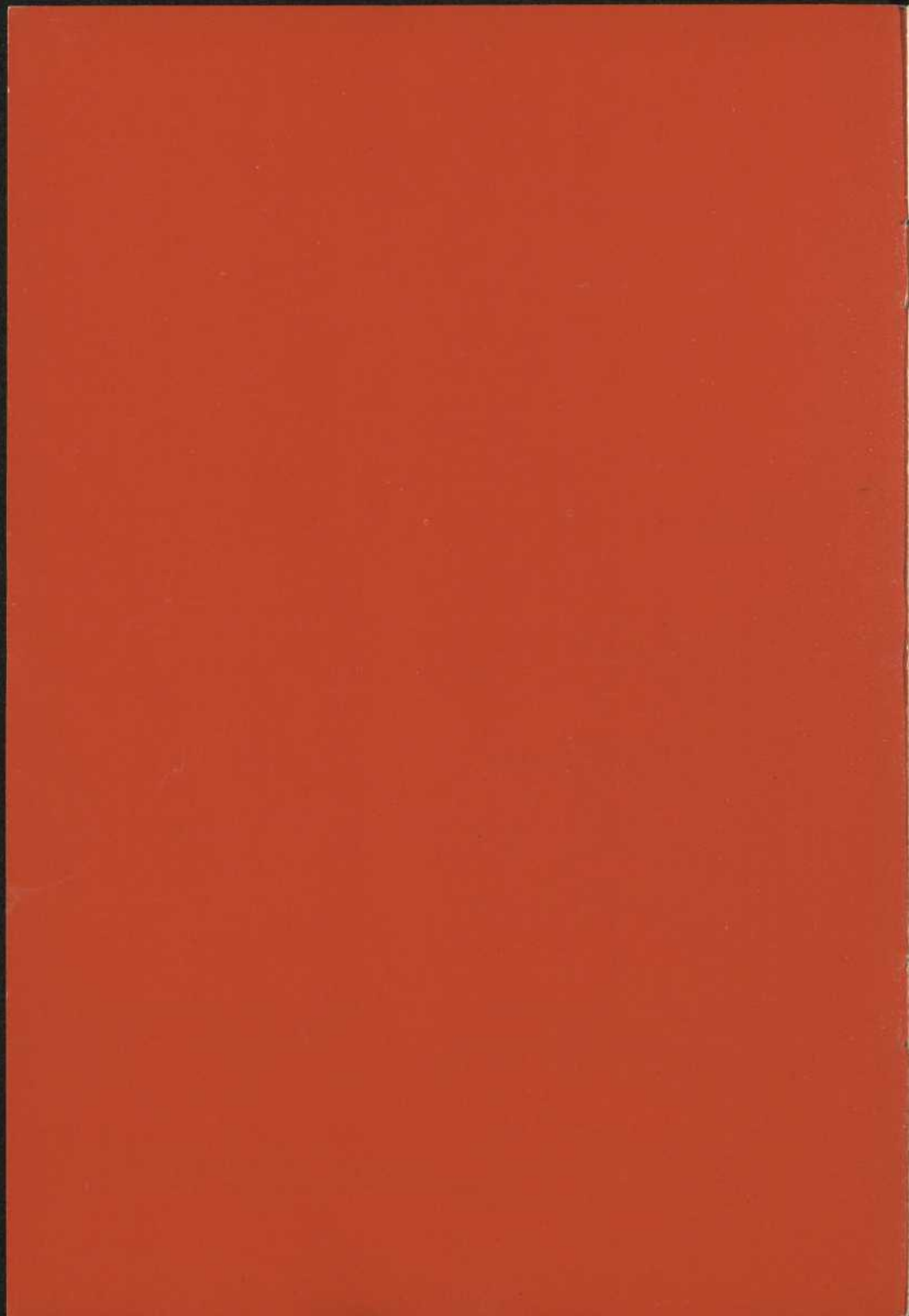


LE FESTIVAL MONDIAL THE WORLD FESTIVAL



L'Exposition universelle et internationale de 1967, Montréal, Canada
The Universal and International Exhibition of 1967, Montreal, Canada



Le Festival Mondial

The World Festival

*En panorama,
les arts d'interprétation des pays participant à l'Expo 67*

*A presentation of performing arts from the
participating nations at
Expo 67*

GORDON HILKER

Directeur artistique
Artistic Director

JEAN CÔTÉ

Directeur administratif
Administrative Director

GILLES LEFEBVRE

Directeur artistique associé
Associate Artistic Director

DAVID HABER

Producteur, Spectacles de théâtre
Producer, Theatre Presentations

DAVID DAUPHINEE

Producteur, spectacles de l'Autostade
Producer, Autostade Presentations

ROGER GARAND

Producteur, manifestations spéciales
Producer, Special Events

MARY JOLLIFFE

Chef, publicité
Head, Publicity

GILLES DIGNARD

Administrateur, Spectacles de La Ronde
Administrator, La Ronde Entertainment

JOHN PRATT

Directeur délégué aux Spectacles et à l'Accueil
Deputy Director — Producer of Entertainment and Host



*Le Festival Mondial
Le Canada à l'Expo*

*The World Festival
Canada at Expo*

présentent / *present*

LE BALLET NATIONAL DU CANADA
THE NATIONAL BALLET OF CANADA

sous la direction de / *under the direction of*
CELIA FRANCA

LE LAC DES CYGNES
SWAN LAKE

Artistes invités / Special Guest Artists

ERIK BRUHN
ANNA LAERKESEN

(avec l'aimable permission du Ballet Royal du Danemark
by kind permission of the Royal Ballet — Denmark)

Ce spectacle est présenté avec la collaboration et l'aide financière
de la Commission du Centenaire.
*This attraction is presented with the co-operation and financial assistance
of the Centennial Commission.*

*Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts, Montréal*

27,28.X.1967

LE BALLET NATIONAL DU CANADA
THE NATIONAL BALLET OF CANADA

sous la direction de / *under the direction of*
CELIA FRANCA

Par ordre alphabétique / *Artists Listed Alphabetically*

JOYSSANNE SIDIMUS LOIS SMITH PHYLLIS SPIRA
VERONICA TENNANT MARTINE van HAMEL
LAWRENCE ADAMS JEREMY BLANTON GARY BURNE
YVES COUSINEAU GLENN GILMOUR EARL KRAUL
HAZAROS SURMEJAN

KAREN BOWES LINDA FLETCHER LEEYAN GRANGER
VANESSA HARWOOD MARY JAGO ELIZABETH KEEBLE
NADIA POTTS KRISTINA SEALANDER
JOHN KLAMPFER HOWARD MARCUS ANDREW OXENHAM
CLINTON ROTHWELL PETER SCHAUFUSS

Victoria Bertram Colleen Cool Elaine Crawford Lorna Geddes
Louise Kent Susan Laidlaw Gwendolyn Murphy Patricia Powers
Letizia Raimondi Maureen Rothwell Danielle Roy Barbara Sherval
Charmain Turner Renée Valent Amanda Vaughan Miriam Weinstein
Eugénie Zanne
Lawrence Beevers Charles Burke Murray Kilgour Charles Kirby
Christopher Knobbs Ross McKim Anthony Milton Alastair Munro
René Pegliasco Brian Scott Leonard Stepanick

Chorégraphe permanent / *Resident choreographer*

GRANT STRATE

Directeur musical et chef d'orchestre / *Musical Director and Conductor*

GEORGE CRUM

Assistant chef d'orchestre / *Assistant Conductor*

WILSON SWIFT

Premier violon / *Concertmaster*

JOHN GOMEZ

Maître de ballet / *Ballet Master*

DAVID SCOTT

Maitresse de ballet / *Ballet Mistress*

JOANNE NISBET

LE LAC DES CYGNES
SWAN LAKE

Ballet en deux actes et quatre scènes
A Ballet in Two Acts and Four Scenes

Musique / *Music* : Piotr Ilyich TCHAIKOVSKY
Chorégraphie / *Choreography* : Erik BRUHN
Décors et / *and* Costumes : Desmond HEELEY
Éclairage conçu par / *Lighting Design* : Wallace RUSSELL
Chef d'orchestre / *Conductor* : George CRUM

DISTRIBUTION / *CAST*

Par ordre d'entrée en scène / *In Order of Appearance*

Villageois / *Villagers*
Victoria BERTRAM, Colleen COOL,
Linda FLETCHER, Patricia POWERS,
Letezia RAIMONDI, Miriam WEINSTEIN,
Eugenie ZANNE, Lawrence BEEVERS,
Christopher KNOBBS, Howard MARCUS,
Ross McKIM, Anthony MILTON,
Andrew OXENHAM

Les amis du prince / *The Prince's Friends*
Joysanne SIDIMUS (27.X.),
Nadia POTTS (28.X.),
Leeyan GRANGER, Vanessa HARWOOD,
Kristina SEALANDER, Charmaine TURNER,
Amanda VAUGHAN, Lawrence ADAMS,
Jeremy BLANTON, Charles BURKE,
Glenn GILMOUR, Murray KILGOUR,
Clinton ROTHWELL

Son Tuteur / *His Tutor*
Yves COUSINEAU

La Cour / *The Court*
Karen BOWES, Lorna GEDDES,
Mary JAGO, Elizabeth KEEBLE,
Susan LAIDLAW, Barbara SHERVAL,
Charles KIRBY, John KLAMPFER,
Alastair MUNRO, Brian SCOTT,
Leonard STEPANICK

Le Prince / *The Prince*
Erik BRUHN (27.X.),
Earl KRAUL (28.X. Mat.),
Hazaros SURMEJAN (28.X. soirée / *Eve.*)

La Reine Mère / *The Queen Mother*
Elaine CRAWFORD

The Black Queen
Celia FRANCA (27.X.),
Joysanne SIDIMUS (28.X.)

- The Swan Queen Anna LAERKESEN (27.X.),
Lois SMITH (28.X. Mat.),
Martine van HAMEL (28.X. soirée / *Eve.*)
- Petits cygnes / *Little Swans* Victoria BERTRAM, Linda FLETCHER,
Letezia RAIMONDI, Eugenie ZANNE
- Quatre cygnes / *Four Swans* Leeyan GRANGER, Vanessa HARWOOD,
Elizabeth KEEBLE, Charmaine TURNER
- Cygnés / *Swans* Corps de Ballet
- Maître de cérémonies /
Master of Ceremonies Yves COUSINEAU
- Princesses Joysanne SIDIMUS (27.X.),
Nadia POTTS (28.X.),
Leeyan GRANGER, Vanessa HARWOOD,
Elizabeth KEEBLE, Charmaine TURNER,
Amanda VAUGHAN
- Bouffons / *Clowns* Daniel SEILLIER (27.X & 28.X soirée / *Eve.*)
Andrew OXENHAM (28.X. Mat.),
Patricia POWERS, Lawrence BEEVERS, Ross MCKIM
- Danse Espagnole /
Spanish Dance Karen BOWES, Murray KILGOUR,
Barbara SHERVAL, Glenn GILMOUR
- Czardas Kristina SEALANDER et / *and* Lawrence ADAMS :
Linda FLETCHER, Lorna GEDDES,
Miriam WEINSTEIN, Eugenie ZANNE,
Christopher KNOBBS, Anthony MILTON,
Andrew OXENHAM, Leonard STEPANICK
- Danse Napolitaine
Neapolitan Dance Veronica TENNANT, Jeremy BLANTON (27.X.),
Mary JAGO, Howard MARCUS (28.X. Mat.),
Phyllis SPIRA, Jeremy BLANTON (28.X. soirée / *Eve.*)
- Mazurka Victoria BERTRAM, Colleen COOL,
Mary JAGO, Susan LAIDLAW,
Gwendolyn MURPHY, Maureen ROTHWELL,
Danielle ROY, Charles BURKE,
Charles KIRBY, John KLAMPFER,
Alastair MUNRO, Clinton ROTHWELL,
Brian SCOTT
- Serviteurs, Pages, Courtisans, hérauts
Servants, Pages, Attendants
Courtiers, Heralds Artistes du Ballet National
du Canada et étudiants de
l'École du Ballet National
Artists of Canada's National Ballet
and Students of the
National Ballet School



Acte II, Scène 1

RÉSUMÉ DE L'ACTION

ACTE I

SCÈNE 1 — *Le jardin du palais*

Villageois et courtisans participent aux festivités marquant le vingt et unième anniversaire du prince. La reine mère présente une arbalète à son fils comme symbole de sa majorité et exprime le voeu qu'il va se choisir une épouse. Tandis que tombe le soir les invités rentrent chez eux, laissant le prince seul. Il voit des cygnes volant vers un lac, sous la direction d'une mystérieuse Reine noire. Il les suit.

SCÈNE 2 — *Au bord du lac*

Le prince découvre la très belle Reine des cygnes parmi un groupe de cygnes. Ils tombent amoureux l'un de l'autre, mais elle est ensorcelée par la Reine noire qui la force à quitter les lieux.

ENTRACTE

ACTE II

SCÈNE 1 — *La salle de bal du château*

La reine mère tient un bal magnifique en l'honneur du prince. Elle lui demande de choisir une épouse parmi six belles princesses, mais il refuse. Des hérauts annoncent l'arrivée d'hôtes qui n'ont pas été invités. La Reine noire, que cache un déguisement, présente sa complice, le Cygne Noir, à la cour. Le prince prend le Cygne Noir pour la Reine des Cygnes. Il est au comble de la joie et jure de l'épouser. C'est alors que les deux êtres maléfiques révèlent leur véritable identité, causant la panique parmi la cour. Éperdu, le prince se précipite au bord du lac en quête de la Reine des cygnes.

SCÈNE 2 — *Au bord du lac*

Les cygnes pleurent la trahison dont leur reine a été la victime. Un orage surprend le prince. Les deux amants sont momentanément réunis, mais la Reine noire ordonne aux cygnes de les séparer. Les cygnes attaquent le prince et le forcent à se noyer. La Reine des cygnes demeure seule avec son désespoir.

SYNOPSIS

ACT I

SCENE 1 — The Castle Garden

Villagers and courtiers participate in celebrations for the Prince's 21st birthday. The Queen Mother presents her son with a cross-bow as a symbol of his coming of age, and expresses the hope that he will select a bride. As dusk falls the guests depart, leaving the Prince alone. He sees some swans flying towards a lake, led by a mysterious Black Queen. The Prince follows them.

SCENE 2 — The Lakeside

The Prince discovers the beautiful Swan Queen in the centre of a group of swans. He falls in love with her and she with him, but she is bewitched by the Black Queen who draws her away.

INTERMISSION

ACT II

SCENE 1 — The Castle Ballroom

The Queen Mother holds a magnificent ball in honor of the Prince. She asks him to choose a bride from six lovely princesses, but the Prince refuses. Heralds announce the arrival of some uninvited guests. The disguised Black Queen introduces her accomplice, the Black Swan, to the court. The Prince believes the Black Swan to be the Swan Queen. He is overjoyed and swears to marry her. The evil Black Queen and her accomplice triumphantly reveal their true selves, causing panic in the court. The distraught Prince rushes to the lakeside in search of his beloved Swan Queen.

SCENE 2 — The Lakeside

The swans lament for their deceived Swan Queen. A gathering storm breaks, battering the tormented Prince. The unhappy lovers are momentarily reunited, but the Black Queen commands the swans to separate them. The swans attack the Prince and force him to drown. The Swan Queen is left alone with her grief.

LE BALLET NATIONAL DU CANADA THE NATIONAL BALLET OF CANADA

Il y a dix-sept ans, lorsque Celia Franca, fraîchement arrivée d'Angleterre, annonça qu'elle venait fonder une grande compagnie de ballet classique au Canada, on l'accueillit plutôt comme une excentrique charmante que comme l'indomptable organisatrice que nous connaissons aujourd'hui. Une maigre tradition théâtrale ne permettait guère, en 1950, d'imaginer qu'on puisse, en quelques années seulement, établir une grande compagnie de ballet doublée de sa propre école. Pourtant, à force de détermination et d'enthousiasme contagieux, Celia Franca et ses collaborateurs réussirent à convaincre un public grandissant de la nécessité de son entreprise.

Il n'y avait pas à cette époque de Conseil des Arts du Canada ou d'organisation officielle qui puisse donner une certaine sécurité économique à une entreprise comme celle qu'envisageait Celia Franca. C'est donc grâce à des dons privés et en calculant chaque sou que la compagnie réussit à survivre les premières dures années. Mais l'enthousiasme du public grandit à mesure qu'il découvrit la haute qualité des productions montées par le Ballet National. Une étape des plus importantes de la croissance de la compagnie fut la fondation, en 1959, de son école de ballet. L'école peut se vanter d'avoir aujourd'hui 100 élèves et plusieurs de ses gradués dansent maintenant avec la compagnie.

La réputation de la Compagnie a maintenant traversé nos frontières et les meilleurs danseurs du monde ne refusent jamais l'occasion de danser aux côtés du Ballet National du Canada. La Compagnie élabore présentement des plans pour se faire connaître à travers le monde grâce à une série prochaine de tournées autour du globe.

The National Ballet of Canada is a thriving testament to the powers of positive thinking. Only 17 years ago, when Celia Franca arrived in Canada to commence from scratch the arduous task of creating a major national classical ballet company, she was greeted on all sides by a benevolent, yet knowing, scepticism.

Our few legitimate theatres were too far apart and rarely had the technical facilities or the qualified personnel to stage full-scale classical ballets.

There was no Canada Council nor any equivalent government body providing the necessary subsidy which ballet companies require the world over. The infant National Ballet of Canada, and its parent National Ballet Guild, living a hand-to-mouth existence, appeared to be tackling the impossible in isolation.

*Yet Celia Franca, supported by her eager board of directors, persisted in her claim that Canada needed such a ballet company. Her faith was borne out through the years, as the National Ballet's repertoire expanded to include both the classic masterpieces — *Les Sylphides*, *Giselle*, *Swan Lake*, and recently *La Sylphide* and *Bayaderka* — plus works by such renowned contemporary choreographers as Antony Tudor, John Cranko, Kenneth MacMillan, George Balanchine, Sir Frederick Ashton, Dame Ninette de Valois, Erik Bruhn and Canada's Grant Strote.*

The founding of the National Ballet School in 1959 insured a continuing supply of graduates trained to meet the ever-growing demands for Canadian dancers. Already 12 of its graduates, including prize-winning ballerinas Martine van Hamel and Veronica Tennant, are dancing as soloists with the National Ballet.

Yet the ever-growing international reputation of Canada's own National Ballet has succeeded in attracting fine dancers from outside the country as well. The names of Canadian-born Melissa Hayden and Lynn Seymour, the Danish dancers Erik Bruhn, Frank Schaufuss and Anna Laerkesen, the Stuttgart State Theatre's Marcia Haydée and Ray Barra and, of course Rudolf Nureyev have all appeared with the company.

LA SOCIÉTÉ DU BALLET NATIONAL DU CANADA
THE NATIONAL BALLET GUILD OF CANADA

Administrateur des affaires / <i>Business Administrator</i>	Wallace A. RUSSELL
Contrôleur / <i>Comptroller</i>	Nora L. WOODS
Gérant de la troupe / <i>Company Manager</i>	Johnson ASHLEY
Directeur de la publicité / <i>Publicity Director</i>	George MacPHERSON
Assistante de l'administrateur / <i>Assistant to the Administrator</i>	Tuija HUNNAKKO

LE BALLET NATIONAL DU CANADA
THE NATIONAL BALLET OF CANADA

Personnel artistique / *Artistic Staff*

Directrice artistique / <i>Artistic Director</i>	Celia FRANCA
Directeur musical / <i>Musical Director</i>	George CRUM
Maîtresse de ballet permanente / <i>Resident Ballet Teacher</i>	Betty OLIPHANT
Maîtresse de ballet / <i>Ballet Mistress</i>	Joanne NISBET
Maître de ballet permanent / <i>Resident Ballet Master</i>	Daniel SEILLIER
Maître de ballet / <i>Ballet Master</i>	David SCOTT
Chorégraphe permanent / <i>Resident Choreographer</i>	Grant STRATE
Régisseur / <i>Stage Manager</i>	Anthony CLARKE
Directeur costumier / <i>Wardrobe Supervisor</i>	James RONALDSON
Assistant de Madame Franca / <i>Assistant to Miss Franca</i>	David WALKER
Coordonnateur musical / <i>Musical Co-ordinator</i>	James MORTON
Pianistes de répétition / <i>Rehearsal Pianists</i>	Mary McDONALD et / <i>and</i> Janis NIELSON
Pianiste de cours / <i>Class Pianist</i>	Esther CRONENBERG

PRODUCTION / *TECHNICAL STAFF*

Assistant à la production / <i>Production Assistant</i>	Dieter PENZHORN
Régisseur adjoint / <i>Assistant Stage Manager</i>	Patrick McENTEE
Secrétaire à la production / <i>Production Secretary</i>	Wendy TALFOURD-JONES
Assistant en technicité / <i>Technical Assistant</i>	Rodger DEAN
Assistant de M. Ronaldson / <i>Assistant to Mr. Ronaldson</i>	Jean ELLIS
Assistante au directeur costumier / <i>Assistant to the Wardrobe Supervisor</i>	Edna RIVERS
Chargé de la construction des décors	Gordon K. HENDERSON
<i>Master Construction Carpenter</i>	
Chef menuisier / <i>Master Carpenter</i>	Ken RADBURN, SR.
Chef électricien / <i>Master Electrician</i>	Ralph FISHER

Le Ballet National du Canada désire vivement remercier les organismes suivants de leur générosité : LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA, LE CONSEIL DES ARTS DE LA PROVINCE D'ONTARIO, LA MUNICIPALITÉ DE TORONTO METROPOLITAIN, LA VILLE DE TORONTO, LA COMMISSION DU CENTENAIRE.

The National Ballet of Canada gratefully acknowledges the support of the following : THE CANADA COUNCIL, THE PROVINCE OF ONTARIO COUNCIL FOR THE ARTS, THE MUNICIPALITY OF METROPOLITAN TORONTO, THE CITY OF TORONTO, THE CENTENNIAL COMMISSION.

Salle Wilfrid-Pelletier, pianos : Steinway

PERSONNEL DU FESTIVAL MONDIAL / STAFF FOR THE WORLD FESTIVAL

- Denis BRUNET
Gérant de Publicité / *Advertising Manager*
- Andis CELMS
Directeur Technique / *Technical Director*
- Maj. Arnold CHARBONNEAU
Chef d'unité des Sports / *Head, Sports Unit*
- Raymond CHASLES
Gérant / *House Manager, Théâtres Port-Royal & Maisonneuve*
- Frank COSTI
Gérant, Jardin des Etoiles / *House Manager, Garden of Stars*
- Ted DEMETRE
Administrateur, Bureau des billets / *Administrator, Box Office*
- John C. DUTTON
Chef d'unité des Spectacles, Autostade / *Head, Autostade Unit*
- Ann FARRIS
Chef de la Section des productions théâtrales / *Head, Theatre Production*
- Bernard FORTIER
Chef d'unité, Section culturelle / *Unit Head, Cultural Programming*
- J. O. FORTIER
Directeur du Son, Autostade / *Sound Consultant, Autostade*
- Kenneth FRANKEL
Directeur de Scène / *Production Stage Manager, Autostade*
- Edward FUGER
Coordonnateur des Manifestations Hippiques / *Equestrian Co-ordinator*
- Mark FURNESS
Coordonnateur de Production, Expo Théâtre / *Production Co-ordinator, Expo Theatre*
- Maurice GOBEIL
Chef, Section des Spectacles, La Ronde / *Head, Entertainment Section, La Ronde*
- Yvonne GOUDREAU
Coordonnatrice du service aux artistes / *Artists' Co-ordinator*
- Keith GREEN
Gérant de Production, Autostade / *Production Manager, Autostade*
- Maureen HENEGHAN
Directrice des Costumes, Autostade / *Costume Consultant, Autostade*
- Lawrence HERTZOG
Coordonnateur de Production, Théâtre Port-Royal / *Production Co-ordinator, Port-Royal Theatre*
- Gerald HOLMES
Adjoint administratif du Directeur Artistique / *Executive Assistant to Artistic Director*
- George KWASNIAK
Chef de la Fanfare de l'Expo / *Bandmaster, Expo Band*
- J. Gilles LAFRANCE
Contrôleur à la Réalisation / *Production Comptroller*
- Benoît de MARGERIE
Chef de Production, Place des Nations / *Production Head, Place des Nations*
- Pierre MARTELL
Adjoint au Directeur Administratif exécutif / *Executive Assistant to Administrative Director*
- Walter MASSEY
Chef d'unité, Troubadours / *Unit Head, Troubadours*
- Col. T. J. E. McCLELLAND
Chef de Section des Sports / *Head, Sports Section*
- Jennifer R. McQUEEN
Rédactrice en chef des programmes / *Programme Editor*
- Raymond MENARD
Gérant, Jardin des Etoiles / *House Manager, Garden of Stars*
- Chester MORSS
Coordonnateur de Production, Jardin des Etoiles / *Production Co-ordinator, Garden of Stars*
- Tom NUTT
Directeur de l'éclairage, Autostade / *Lighting Consultant, Autostade*
- Stewart PAUL
Coordonnateur de Production / *Production Co-ordinator, Théâtre Maisonneuve*
- Jacques PELLETIER
Directeur des décors, Autostade / *Scenic Consultant, Autostade*
- Erik PERTH
Gérant, Salle Wilfrid-Pelletier / *House Manager, Salle Wilfrid-Pelletier*
- Maurice PHANEUF
Gérant, Expo Théâtre / *House Manager, Expo Theatre*
- Charlotte POULIN
Coordonnatrice, Activités spéciales / *Co-ordinator, Special Activities*
- Barbara REID
Service de presse / *Press Services*
- Charles-P. RENAUD
Gérant de production, Place des Nations / *Production Manager, Place des Nations*

Pierre RENAUD
 Chef d'unité de Production / *Production Unit Head, Place des Nations*
 Jean-Paul RIOPEL
 Chef de Section des Contrats / *Head, Contract Section*
 Denys SAINT-DENIS
 Chef d'unité, Kiosques / *Unit Head, Bandshells*
 Glay SPERLING
 Chef de Production, Attractions spéciales / *Production Head, Special Attractions*
 Michael TABBITT
 Coordonnateur de production / *Production Co-ordinator, Salle Wilfrid-Pelletier*
 John UREN
 Gérant publicité et réclame / *Promotions Manager*

Don ACASTER
 Rae ACKERMAN
 Serge ALLAIRE
 Christopher BANKS
 Susan BALDWIN
 Marthe BEAUCHESENE
 Judy BERGSTRAND
 Normand BISAILLON
 Richard BLACKHURST
 Marc BLANDFORD
 Lucie BOILY
 Jean-François BONIN
 Mariette BOUCHER
 Louis-Marie BOURNIVAL
 Carol BRAININ
 Shirley BRASS
 Philip BRIDGEMAN
 David BRODEUR
 Tatjana-Olga BRUNST
 Kaylee CAMPBELL
 Marilyn CASSELMAN
 Walter CAVALIERI
 Lucille CAZES
 Hilory CHALMERS
 Francine CHALOUIT
 Serge CHARBONNEAU
 Lionel CHETWYND
 Micheline CHEVRETTE
 Lily CHIRSNER
 Normand CHOQUETTE
 Nicole CLOUTIER
 Strenna CODY
 Pierre COLLIN
 Gertrude COOKE
 Pierre COTE
 Colin CUTTS
 Michel DERNUET
 Pierre DERY
 Claude DESLANDES
 Pierre DESMEULES
 Ian de VOY
 Gilles DUCHESNAY
 Yvette DUCLOS
 Jean-Louis FAURE
 Lyse FONTAINE
 José FOREST

André FRAPPIER
 Denys FRAPPIER
 Brian FREEBAIRN
 Anne GADBOIS
 Nicole GAUTHIER
 Michèle GAY
 Louise GIRARD
 David GORRING
 Peter GOSLETT
 Marie GUIBERT
 Christian GURNEY
 Pat HANLEY
 Janet HARPER
 Peter HAWKINS
 Roger HETU
 David HIGNELL
 Gerry HILL
 Hannah HOROVITZ
 Elisabeth HORTON
 Kathleen HOUSSER
 Carol Ann INGLIS
 Hugh JONES
 Terrence G. LABROSSE
 Raymonde LAMARCHE
 Theresa LAMER
 Louise LAPLANTE
 Lois LAWSON
 Georges LEBEL
 Joseph LECLAIRE
 Gérard LEPINE
 Colette LETOURNEAU
 John LEWIS
 Marilyn MacLEAN
 Alec MACLEOD
 Susan MANGER
 Louise-Anne MARCHAND
 Bondfield MARCOUX
 Esther MARTEL
 Willie MASTIN
 Gilbert McDONALD
 Cathy McKEEHAN
 Jane MERRICK
 Janet MILLER
 Nathan MILLER
 Bernard MORIN

Betty MORRIS
 Didi MORTON
 Janine NADON
 Jane NEEDLES
 Pierre de NEROME
 Marcelle OUELLETTE
 André OUMET
 Richard OWEN
 Jacqueline PARADIS
 Robert du PARC
 Annette PARIS
 David PEACOCK
 Jessica PETERS
 Richard POCHINKO
 Thomas RADFORD
 Gisèle RAINVILLE
 Monique RENAUD
 Gilles de la ROCHELLE
 Gilbert ROLDAN
 Jill ROSS
 Pierre Gil SAINDON
 Yves ST-PIERRE
 Roger SAMSON
 Boris SAWYCKY
 Nancy SHAFFNER
 Josephine SHERIDAN
 James SHOELL
 Ron SINGER
 Celine SMITH
 Sandra SMITH
 Rolande SOUCY
 Carolyn STRAUSS
 Richard SZTUDER
 David THORNTON
 Edouard TREMBLAY
 Anna TROIANO
 Sandra UNSWORTH
 Suzanne VERMETTE
 Denise VIENS
 Alice VONCK
 Donald WALKER
 Sarah WALKER
 Alan WALLIS
 Sandra WALTON
 Carole WODDIS
 Irene ZAGDAJ

AVIS — NOTICE

Il est interdit de fumer dans la salle / *Smoking is not permitted in the auditorium.*
 Il est strictement interdit de se servir d'appareils photographiques ou d'enregistrement.
The use of cameras or any type of recording equipment is strictly forbidden.

La direction se réserve le droit de refuser l'entrée à quiconque; les retardataires ne seront admis à la salle qu'au premier intervalle / *The management reserves the right to refuse admission; latecomers will not be admitted to the auditorium until the first interval.*

Le programme est sujet à modification / *This programme is subject to change.*

Les fleurs sont offertes par Dominion Floral Company.
Flowers courtesy of Dominion Floral Company.

Dessin de la couverture — SUSANNE DOLESCH — *Cover design*

MaxFactor crée un pur prodige: la poudre comprimée UltraLucent

MaxFactor creates the sheer miracle of UltraLucent Pressed Powder



Une poudre si diaphane qu'elle pourrait être invisible, mais qui s'harmonise si parfaitement qu'elle semble faire disparaître les rides minuscules et les imperfections.... A finish so nearly nude it could be nothing at all, and yet so perfectly blended that flaws, tiny lines and imperfections seem to disappear.

MaxFactor



PRO FASHION 1967.10. 27X

peu importe où...vous verrez
du MAURIER



almost everywhere you look
today...du MAURIER

